

K 84.09
K24
4-38111

м
а
р
и
н

т а в а т к а л т ё л ё к с е м



а
р
я
г
и
н
а



4-038111

ВОЗВРАТИТЕ КНИГУ НЕ ПОЗЖЕ
обозначенного здесь срока

[illegible]

Ылтăнăмпа кĕмĕлĕме – Айтар ывăлăмпа
Илемпи хĕрĕме





Марина КАРЯГИНА

ТҰВАТҚАЛ
ТҰЛҰКСЕМ
тетралогия

Чёрёлёх ташши

поэма

тұваттұмёш кёнеке

VD

кар 215

8.01.03

художникё
Станислав Юхтар

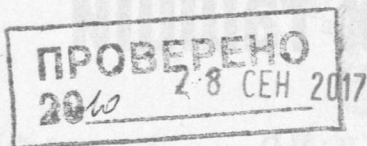
ШУПАШКАР
«Руссика» - 2002



КР4.09(=4yB)6-51

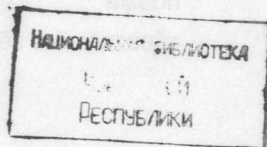
ББК 84 Чув

К21



4-38 ~~111~~

ISBN 5-87315-026-5



КАРЯГИНА М.Таваткъл тёлёксем: Тетралогии / Марина КАРЯГИНА;
Худож.:Станислав Юхтар. - Ш.: Руссика, 2002.- Т.4:Чёрёлёх ташши.
-48 с.: ил.

© М.Карягина. Текст 2002
© С.Юхтар. Рисунки 2002
© О.Улангин. Макет 2002

"Чөрөлөх таши" поэмана темшён музыка произведенине сываъх куратп... Эпё хама астума пусланяранпах атте, хулпусси таран лапас-лапас суслө, сахал каласакан, пысак кавак куслә йёкөтлөхрен тухсах ситеймен вярәм канә ар, пуринчен те варттан савә сыраканскер, касса кайса кевө-семё итлеме камаллатчө. Унанни пек темён чухлө хум тытакан, пластинка саварттаракан радиолә ялөпе те сукчө-төр-ха. Мана та вәл, ывәл кётнө сөртен хөр суралнаскере, ун чухне хәлхаран кайман юрәри пек, Мариша тесе чөнетчө. Купи-купи пластинкачө пирён килте. Атте вара, хөрөнкө чухне хай валли ниста канәс тупаймасәр ыйхә сұхатса юрә-көвө итлетчө те, анне чарма ыйтсан, "әнланяр-ха, музыкасәр мөнле пурәнас манән" тетчө пәлханчә саспа, икө аллипе пусне ярса тытса. (Халь те саппах). Эпё төлөрнө май часрах үсөсчө те аттене шучө сук "музыка" туянса парасчө тесе шухашлаттам...

Темисе купас пурччө пирён. Вөсен тўммисене номөрлөсө пөтернөччө: аннен, сирём урлә касна вөри те канәссәр хөрарәмән, сасартәк купас калама вөренес килсе кайна-мөн. Вөсем саккарән пөртәван та, шәллөсем кусне хупса, пусне ухса ташламасәр тўссе тамалла мар купас калатчөс. Эпө, пөчөкскер, пүрне чуппине өпле те пулин курса өлкөресчө тесе, куша мәчлаттармасәр төлөнсе пәхса лараттам. Камәлә тем төрлө әрәмлама пултаракан купас көвви чөлөхсенче мар, әшра пурәннан туйәнатчө те, иккөленнипе пөр купәсне пәсса та төрөслөнөччө...

Пөр пиллөксенчөчө пуль эпө ун чухне. Пөчченех Пәлакассинчи Тимөр тетесем патне сөр касмалла кайса килме төв турәм. Тимөр тете семйинче темөнле урәхла, эпө әнкарса ситеймен, анчах мана илөртекен камәлччө. Хамәр ялта кун пек кил курманччө эп. Тата... Вөсен малти пүртөнче, чаршав хысөнчи улах көтөсре, темле астармәш япала сакәнса тәрәт: пичө сүл-сүхе сарә хәмаран, варри темме шәтәк, мәйө вярәм, тәршөпө пәралуксем карәнтарнә. Иртнинче асанне "асту, ан тытна пул!" тесе хытарсах хунәччө те, ниөпле те тытса пәхаймарәм сав төлөнтөрмөше. Кәшта-ах канә сөртөнсе пәхасчө те...

Тимөр тетесен пөчөк хөрачипе вылянә май, чаршав хысөне лекетөп. Кунтах! Малтанхи сөртөх сакәнса тәрәт вәл. Асәрханса гитара

сумне пырса тātām. Пāлханнипе сывлāш пўлєнет. Перєнесчє тетєп–
алā сєкленмест. Сāвара сєлеке килсе тулчє – сātса ямассерен
пєтєм пўрте илтєннє пек туйāнса тāрать. Вāхāt хєсєнсє ларнā пек
пулса кайрє. "Халь те сєртєнеймесєн, урāх нихсан та май килмє",
тесе шутлатāп хам. Вара алла хуллен-хуллен хєлєхсем патне
сєклетєп. "Чєн-н-н-н!" туса каять сасā ял илтмєллє. Чарāнми ян-
раса тāрать! Хāлхана пєтєм вāйран хытарса лартатāп – янāрава пу-
сарасчє кāшт! Åшра сєр сас чєлтєртєтєт – ништа кайса кємє сук!
Пєтєм тєнчє – сасси-тєсє-мєнєпє! – сав саманта пухāнса тāчє пек...
Савāнтанпа кашни япала āшєнчє асамлā сас пурāннāн туйāнатчє
мана. Япаласєн чєлхине пєлєс пулсан, вєсєм этем пєлмєн чылай
вāрттāнлāх каласа парассāн туйāнатчє...

Каспа сурāлакан хўхєм чечексем ўстерєтчє аннє пахчара – аннє
ахаль мар хєрарāм иккєннє савāн чухнє āнланнāччє эп... Хула
ютлāхнє хāнāхаймасāр яла пāрахса килнєскєр, вєсє-хєррисєр ырā
чун-чєрипє вєри кāmāлнє ништа шāнāстарма пєлмєстчє, чечексєн
чечєнлєхєнчє кєвє илтєтчє, сєскисєм тє аннє єсрєн таврāннипє са-
вāнса сурāлнāн туйāнатчє. (Халь те ытларах чечексем сїнчєн ка-
ласатпāр)...

Аннє аттєнє час-часах "пāх-ха Маринāн пўрнисєнє, пианино илсє
парасчє āна" тєтчє. Тāваттāmєш класра, шула йыхравпа килсєн,
пєр иккєленмесєр музыка шулнє сырāнтām. Савāнāса аннєнє ка-
ларāм та, "ун чухлєх тўлєсє тāраймāпāр", тєрє. Эпє вара тухса
тартām. Чарусāрскєр, сүлталāк сурā сўрєрєм сaппа кўршє ялти
музыка шулнє. Кєввєм хєлєх-чєлєхсєнчє марринє āнланса илсєн,
хамах пāрахрāм вара. Класра "художник" шутланаттām та, сārā-
сєнчє тє марччє сав-ха кєввєм. Ташта... сывāхрах... каланасшāн
пустарāнса пыракан сāмахсєн уйрāм тєнчинчє... Тāван чєлхємри
сāмахсєн ємєрсєрєн хāватланса ситнє чєрє асамєнчє, мєнпур япа-
лари пєкєх, ку таранччєн никам "тєкєнмєн" сассєм – шалти шāпāрт
кєвєсєн вāрттāнлāхє – упраннāн туйāнатчє... Чєлхємєн "чєлєхєсе-
нє" урса пāхас килєтчє...

автор

1.

чѣлхесѣр ташӑс эп! –
кавар ҫисе ёҫеп –
таса сасне ҫухатӑ
йыш варрине тухатӑп,
куҫ кӑкӗнчен пӑхатӑп –
(ӑрӑмласа тухатӑп!)

ҫӗн уйӑхпа кивелӗп,
кив уйӑхпа ҫенелӗп,
хӗм хӳххи пек хӳхӗмленӗп,
суккӑр каҫшӑн – ўхӗленӗп...

чѣлхесѣр ташӑс эп –
кавар ҫисе ёҫеп!
ташӑ –
ман юлташӑм
мар,
тантӑш ман!

ХӐЙ сӑнарне ҫухатӑ
ЙӐХ варрине тухатӑп,
чун кӑкӗнчен пӑхатӑп –
(ӑрӑмласа тухатӑп!)
чѣлхесѣр ташӑс эп –
кавар ҫисе ёҫеп!
ташӑ –
ман юлташӑм
мар,
сывлӑш ман!

халăх халне сұхатнă
йăх варрине тухатăп,
чăн кăкĕнчен пăхатăп –
(ăрăмласа тухатăп!)

ташă, ташшăм –
тантăш мар,
ман тăшман:
ташла-ташла-ташла
тăш-манлăланăп хам!

этем чёлхи пулăп – илемленёп,
эле́м* чёлхи пулăп – киллёлёненёп,
элек чёлхи пуличчен
ёлёк пулса юласчёл!
сёллен чёлхи пуличчен
чёлёх чёлхи пулас: чён-н!
мёп – шăпарт!
шăхăр!
шăпăр кала чёнтерме!



2.

те вӕхӕт кӕмӕла тупасшӕн,
те кӕмӕл – вӕхӕта,
хӕта, ӕста хӕккӕ? –
кала: ӕста хутку-
пӕсу? –
шӕп пирӕн вӕхӕт ку!
ку – манӕн вӕхӕт!
:хӕтпӕсу!

сехет те хам – чӕрем таппи,
сехмет* те хам – тутам тӕппи...

ан чӕмсӕрлен, тӕнче, сӕрле!
сӕрле
хупӕсӕн кусна –
кӕвак сӕтчен шӕп виӕсӕн
сӕнатпӕр ыйхӕри ӕсна:
ӕпӕ,
тӕпе,
сӕрме купӕсӕм –
шӕплӕхунта тупасшӕн Чӕн сасна!

хӕрхӕм* ташши ташлӕп-и?
пике ташши ташлӕп-и? –

ӕп чӕк ташши ташласшӕн!

ӕй, ташӕпа асакансем,

әсатакан пулса килеймөр-ши
уявәма?

ситет канса та хәт-ланса!
этемләхе аса илтермелли
асамлә әрәм чөлхине, шәпа
вәрттәйләхне каласшән әлә ташәпа!



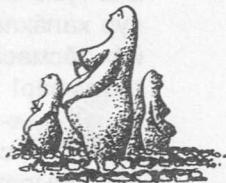
3.

ăşăх сёртен ушахлантăм* –
шухăш пулса нушалантăм
Аша*!

пушар шарне хурап аша!
хѐм ашѐнче ташлап шăнса:
ăçта – Чăн сас?
ăçта? а́çта?..

шăнкрав курăк тăнѐнче
чѐлѐхленсе пурăнать-тѐр,
шăнăр курăк тунинче
хѐлѐхленсе пурăнать-тѐр,
пан-н! татăлать, пан-н!
пулса тăрать параппан:
патак мар-тăк, пан-
улми –
патăртаттар ним юлми!

найпа сăрнай калама
сăрка* çактăр халь ама –



4.

авалләха сәна-сәна,
сана шыратәп – чән сәна!

кёҗсә пите кёве ертёп,
пёве сасне кёвё кёртёп,
тухәҗ пулса тухәҗ парәп,
анәҗ пулса канәҗ парәп,
ситес җёре җарран пырәп,
вырнә хирпе чупса ы!-рәп,
халам* вёҗлө сурпан сырәп –
ыра!
халам төрри халаллатәр,
сәрка юрри сәр* калатәр

җил җилленсе ўсет,
упа – упаленсе,
тупа – тупа,
эп – ташәпа!
шәпа,
ёмёр мар-тәк, чөрём* пар,
шәпәр тытма шупәр пар,
ача тума мәшәр пар –
пур халәхпа пакапар*
йәх тәсмасәр пил ан пар,
пихампар!

авалләха сәна-сәна,
сана шыратәп, чән Сәмах:
кашни пур-сук япалара

аваллăх кăмăлĕ ларать –
аваллăха кăшт перĕнсен
сасси тухас пек пĕрхĕнсе:
манпа ташла-ташла-ташла,
таврам калаçтăр чăвашла!



5.

сәва – хупа (с-с-с!)

сәвар купас

каласа

яrsa пусрәм

малаша! –

(сән ёмёре, тамаша!)



6.

шыв сиккишён – сўллёш сук,
тинёссемшён – анләш сук,
сывламалăх – сывләш сук,
сывалмалăх – сывләм сук,
ăмăртмалăх – ăмăрт сук,
хăлат пулма – кăмăл сук,
йăваш пулма хăват сук –
чăваш пулма майё сук!

сăвас сума̋р пеллечё
кёмсёртетет, сас тăвать
(Атте сасне астăвать)
аслатийём, калаçах!
(сылăхлине – тип аса!)
чёртсе ярса тертлентер –
Вут Амине эрлентер,
эрешмене ерёçтер:
"сўт эрешне – тёрт тўнтер"

ыр вутама!
ылтăн вут!
сылăхсемшён им-сум* сук,
чўк тумалăх им-сим* сук,
чўк тумалăх нимём сук,
йăхăм сассăрланнă чух
чўк тумалăх чунăм чух!

ашкӑр, кашкӑр куҫлӑ вут!
 ҫиҫӑм! тепре! тепӑр хут!
 камшӑн ҫулӑм – пӑтерме,
 маншӑн – ӑша питӑрме!



7.

и-и җил вѐрет,
и-и җал вѐрет,
җәмха вѐрет,
җамах вѐрет,
самах вѐреме кѐрет –
вѐре-вѐре чѐлхе вѐрет:
тѐнче җутин хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
вѐҗ-хѐрсѐрлѐх хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
ар-хѐрлѐхѐн хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
ма́н тинѐссен хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
ту хырҗисен хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
җавраҗилсен хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
тавра җулсен хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
җу́лти типшар хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
җѐрти типтер хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
ту́нтер җѐршыв хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп),
җѐр җа́тна вут хуҗи!
(сан чѐлху́не вѐренѐп) –

Марина КАРЯГИНА

НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА

ЧУВАШСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

ху хуйхуна ху си!
 (тёнчү – хён-хур ырси)
 ху сүппүне ху си!
 (тёнчү – сүп-сап сүпси)
 юнтар та – йалт ху си!
 (тёнчү – юн-тар тарси)
 пәрах инкек кўме!
 (тёнчү – синкек кўми)
 САСна эс тикёсле!
 (тёнчү – пәсташ* кёсле) –

эп вилёп-вилёп – чөрёлёп,
 сёр тўпине шав сөрёлёп

Йаваләх Йывәсси!
 санпах сан кёлевсү*,
 йәла тытать пёр сын –
 вирт* хыпнә вутпусси:

кә-варәмсәм – ка-варлә,
 ка-варәмсәм – кә-варлә!



8.

тенкёр* тѣпне тенкѣ ярса пѣхар-и? –
пѣхѣр тенкѣ хумпа кѣмѣллентѣр-и?
кѣмѣл тенкѣ сѣнче мѣн тѣрри? –
тенкѣр тѣпѣ курнѣ сѣр тѣрри!

ѣй, ыр хѣват, Ашапатман,
сан ѣратна ѣпѣ татман –
тѣсатѣп:

тѣмен* уйне ырѣмартан тасатѣп:
тенкѣр шывне кункѣрапа ѣсатѣп:
кун кѣра та – тинѣс кѣрарах,
чѣваш мулне чѣнѣ шаларах,
чѣваш сѣрне сѣйѣ сѣраллах!

(кѣнекене ѣне сѣмен-мѣн – тин-ис
сѣлпе вѣсѣ килсе систерчѣ тинѣс!)

сѣур кунѣн сѣмахне калать-и, тен, кѣр? –
юррусенче аваллѣх пуль сан, тенкѣр?
шѣв-шавунта шав шыв куссулѣ, тенкѣр –
миѣе хула шѣпин ташши ку, тенкѣр?

шыв мар ѣѣрет – чѣваш ѣкернѣ тенкѣ,
ѣѣрте-ѣѣрте ѣйѣленет пѣр тенкѣр...

чѣмтарнѣ та, чѣм – тарнѣ,
чѣваш чунне пытарнѣ:

чăваш чунне –
 (чонне) –
 чăнне –
 чанне –
 чинне –
 чённе –
 (-ченне!) –
 пытарнă...



9.

тёнче тертне сѣнтерме
хамран турам сѣн терме:
терт терми эп, чѣмере!
(терме хай те термере!)
питерме пит питермен –
терме мар-тър ку – термен*:
тёнче тертне пѣтерме –
кѣрешме!

малашне те, эрешмен,
араш-пирѣш эрешле
(тунтерле те – решетке!) –
хуйхър-суйхър кѣрчѣсем
терт терминче пирчеччѣр,
кѣре питѣм кѣрчетѣр,
мѣн тетѣр?

мѣн тавас ман кун пек чух? –
хѣрѣх хѣлѣхлѣхех чух
решеткесен сѣреки –
кѣввѣм пухтър кѣреке



(сѣрекесен серепи...
серепинче – эп – эпи!) –

чѣр терме пек пурăнап
(хам кермен пек курăнап)
килсе сутър хуйхăра
сак хăрав-
сър-р! ху-сăра

10.

– Хават пур сүтсантайкәмәрян: вут.
 Хават пур сүтсантайкәмәрян: шыв.
 Хават пур сүтсантайкәмәрян: сил...
 Эс – вут та, шыв та, сил те, турпике!
 Сана савас хевтемёр пуррипе
 Каварланать чёремёр – ан тирке:
 Кала кәна – пулатпәр сан арчу,
 Кала кәна – пулатпәр сан тарсу...

– Титсан тытап кулла тара:
 Кулса ярсан усап тарать...
 Тиркемөп. Җав хевте пуртан
 Чёремёрсем туять пёртан...

Куш улмисем турат улми пуласшән –
 Тавраләха пёр харәс йәлт курасшән,
 Пурна-киле – сёр чәмәрё пек әшшө...
 Әх, кәмәл туртәмё – турамшән,
 Кам ытлашшишён – Турә, ан сәл!

– Аркишён йәвалатән кёрёке...
 Эс кёввүпе пустартән кёрёке!

– Әрәслан* та, ар, әслан,
 Әп те сан пек арәслан –
 Әраскаләм әрасна...

Манран эсё кантәк ту,
 кирлех пулсан – кантәк Ту:

ту урлә талкашмё утту,
харама тарламеҗчё уту –
хам витёр йәлт САСартәк
курманнине кәтартәп.

– Юрла апла! Юрлар!
Мёнрен те, юрәран йәх юрлә мар.

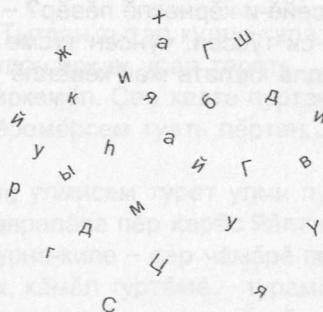
– Ман – вутлә ташә, вутлә кёвё,
тўсейё-и кёрнеклё пёвё? –
пў-си тўссен, чунсен тўсме тивет –
сапла юрлать ман кёвёллё тевет.



Марина КАРЯГИНА

11.

ташла, тавралахым, калаш!
хённо хёвре ан тыт тет кащ –
шай чатнаран щёр пичё пёркеленчёк!
кёленче витёр щёщ тёнче ёлккен-тёк,
тёспе щёщ мар, саспа та калащтар –
вак ванчайкран та пултёр пархатар:
чайл-пар!
саланчё пур Хыпар:



сассем те пурнай пек чайпар –
пар-р!
пал-л!
чайнкёр-чанкёр,
чайлтёр-чалтёр,
чал-л!
шак-шак, шакёрт,
шайнкёр-шайнкёр-шайнкёрт,
щайтёр-щайтёр,
шанкёр-р!

тинкёлти,
тин-кёл-тин,
шалтарт,
тринь-тринь,
чанкарт,
чәнкәл-чанкәл,
чән-чан-н!
чан-н!
чан-н!
чан сасси –
Чән сас-и?
(тен, а-а-ачан?)

:мана пәрахнә Җул Тур-а-а-а-
а-а-а!.. а-а-а?..

.....
.....а-а-ан-н!..
.....



12.

акăш ташши тетёр-и?
йăкăш-йăкăш шумашкăн
акăш-макăшлăх – пёрре,
тахăш пăхрĕ кăнн! мар – хан-

чър*... - мантарчĕ! –
чарлан тарчĕ!
(ишме чармалла марччĕ)...

(тахăш – сын-тăк – тарам:
чăнлăх хăнчър-ха а́на!) .

пăхтър, пăхтър хăнчъррăн,
хăнкăравăм-суккăрăм*...
пърне-пърмен япала –
пърнем калатър бала...

сук! ман хамăн хăнкăрав –
хăнкăртатма ан хăра!
акăш-макăшлăхăмпа
юкса каям юхăмпа



пёвеленсе пўлёнем,
хам пёвёмре хам ёнем:
тўрришёнех кўлешем –
суккă пулма килёшем!

кўл юҳамне кўлёнем –
сыр-паявпа тўленем,
кёлё кёллем – киленем,
килех килсе кёлленем!

.....

әшә-чикки, пултәрәм,
төрмен пушә пултәр-им?
(қалтәрсемшән Ту тәрри
чөрне вәсқән тәтәрин)

пуклак пекки – савракашән,
мәкла така – мәйракашән,
шәннә ләпке – шөләпкешән
(шөлләп!) кешәл-л
тәчә пәтәм кәмәл:
мур, хамах
тупәп мөллә урхамах –
камән йўрәк ут-лаши
маншән тесен ытлашши?!
әп – сын тертне пухакан:
маншән төрлә хән паха –
тухса сутәр ик хака
сәтәр пәлмен ухмах! –
тәнчипе ман сәс-төр – ме! –
хуйхә хупакан төрме



13.

урлă-пирлѣ чўречем:
мѣлки тирчѣ чѣр ўте

хѣлѣхсенчен пир тѣртме,
этем тертне катертме
таварара та пѣр чунта
ют нушашăн шеп сунтал:

эпѣ суннă чух кăна
туссăр юлмап чухăна

хѣнѣр! сѣнѣр хѣнѣре –
хѣме хѣнсѣр хѣнтерех,
хурăртан сăла-сăла
сирѣплентѣм хурсăлла –

тѣнчипе те пѣр чунта
ют нушашăн шеп сунтал!

хусăр хурсă ўтѣме
тўме туса йўтеме –
(пусăм юлѣ йăлăрах...) –
ан сұхатăр йăлăра

хѣнѣр хăвăр хѣнѣре! –
ан хѣрхенѣр хѣрѣре!

лапчăтăр!
хальччен чăтнине чăттăр!
пештĕр* ашне хупнăн тўстĕр –
(кăкăр умĕ – ăрăм пўштĕр*!):
ишчĕр, ашчĕр – ман! – ан тайăн –
çак-тăр манăн чăн-чăн тайăн*!

авăр, ярăр авăра! –
авăр тĕпне тавăрам,
уншăн пулам такана –
чăпăл тăвам такама,
ейў пулса тăкăнам –
ўхлĕм пулса ухăнам

урăр, урлă тăрăрах –
ăсăм тата тăрăрах:
усал ури такăнма
уратасем таканлам



акар йытти, эс хаяр,
вакла-вакла вакка яр –
тĕнче тепĕр енĕнче
шăтса тухăп – çĕн тĕнче

хатĕр хĕл хĕнне йăтма –
катĕр* маншăн ку – йăк* мар:
уйăх хĕлĕх-хĕлхемне
карăнтарăп хĕл енне –
пĕр шăпаллă курнăçу:
хĕл – темтепĕр курнă çу

хыр куҫсулө пулăп та –
вăхăт чĕр илем тупать:
сухăр-ўтĕм ашĕнче
ёмĕр вăрри ашăнчĕ!

Пăлхар курнă ҫулăма
ма пăрахар улăма?
ҫăтнă ахăрсаманам
вут ҫĕнетиччен ҫунам!

нимĕн тăвайман енне
йĕрĕр пулса йĕрĕнем
пур этемлĕх нишĕнчен –
килĕ улăп йышĕ, тен:

пушхир тупри пулăп та,
кăчăр-кăчăр кăчăртатăп –
(асилĕвне пăчăртатăп!)
уй-хир тупри пулăп та –
тутă пулĕ улăп та!

юман ҫумне перĕнсе
йĕкел тăкăп пĕр ёнсе:
хуппи шĕкĕр пултăрчĕ,
тĕшши йĕкĕр пултăрчĕ! –



ураланнă Урала

улӑштарӑп пуралла,
каҫ ҫутипе усӑ курӑп –
Каҫпи урлӑ каҫӑ хурӑп,
Кавкас тӑвӑн кӑкӑрне:
“ӗмӗрт Атӑл кукӑрне!” –
тесе хушӑп вӑратма –
хушӑк сассине вӑлтма...



Марина КАРЯГИНА

14.

– чаш-ш!

– паш-ш!

Чул: Шыври, тәрәш, ик тәшман
Юлташланччәр ман әшра!

Шыври: Тупәштарәп, тупәштарәп!
Тупәш пулпәр тупәштарә.

Вут: Чулшән пуләп тупәш – тарәп:
Чул әш-чиккине чун парәп.

Чул: Шывән тарә эп – вёт чул,
Чунләлантәм, халь – вутчуль.

Шыв(вута): Эс манран тара-тара
Кәрсе тартән хам тара.

Вут(чула): Тара тытрәм терән пуль?
Тёсё, төсё хантара:
Чунсәр пулнә җак таран.
(хәй төллөн):
Чун та –
чул кә-варәнче...

Йәлтәртатәп, ялтәртатәп,
Ял тәрринчен Алтәр татәп:
Чалтәр-р! җуләм сапәп – чул
(сапәр чуләм!) пулө мул.

Килсе ил-ха янтă мул –
Вут пек ялкăшĕ туму
(Васка каска пуканне
Укалама – пукане!)

Ахалли, ахах, вутчуль... –
Суйлас тесен темĕн чуль:
Ан хараплăр ямăта –
Пăрахап хăямата.

(хăй тĕллĕн):
Чун та –
чул кă-варĕнче...
чул илемĕ – варринче!

(айăпли чул пĕр хăй мар-иç –
чакмапа* çапма хăймарĕç...)



Марина КАРЯГИНА

15.

ёнтё чулән варёнче
 җунтәм — чун каварёнче:
 җакән пек ман җён хёсмет —
 шыв шырамё тек хёсме...

...ёнёр — хёнёр хёнёре,
 хёнёр — хёмсёр хёнтерех!
 хёрсе тухтәр вут-аһран —
 вутәш! —
 тинёс җунтарса анам —
 тинёс шәтарса анам,
 шыв нушипе пурәнам,
 хум шәпи пек курәнам!

вутпа шывран шәранса
 кайрәм хум тёпне анса:
 тәтәш пулма кёрешрём —
 вутәш пулма кёрешрём!

ләкәр-ләкәр вөрөп те
 (әрәм чөлхи вөрөп те!) —
 тинёс тёпне типётеп —
 ўлём пулать ипё*, теп

.....
 кёввинчен хәть купәс ту —
 хак памаләх юкәс ту*:

шӑнкӑр-шӑнкӑр шӗлкеме –
сасне пулать ҫӑл теме!

ахальтен-им тумӑм кӗмӗл ман –
вутӑш иртнӗлӗхӗ манӑҫман:
антив, ӗратӑм – шӑпӑрт пулӑ,
анчах эп – урӑх ятлӑ пулӑм!

пӗр шухӑш пур, унран ытла – ыйтмалли:
калаҫ, хушпу, калаҫ, эреш, ыймалли*!
калаҫ, алка, калаҫ, ама, шӗлкеме,
ҫӗн ӗмӗре чалам* каласшӑн кӗме!



16.

– мӑнле?

меллӗ?

(теветлӗ те —

теветкеллӗ?!)

– шел-им?

шлем

мар та —

хушпу!

хӑш — (пур

шухӑ шухӑш!

ӗмӗтӗм пур!) —

хӗшӗ-ӗпле

хуҫи —

ӗмпӗ* ?

пӗлӗт

пӗлет



17.

ахрәм килет кунталла –
 Турă кулать пулмалла,
 эпё Турă куллишён
 пулма хатёрччё ишёл-

чёк!* –

вайă шăмми ывăтрăм,
 чёкеç пулса пил ыйтрăм:
 пёсехемре вут çунать –
 çуртна упрать ман çунат

.....

пур пёр кайăк – сёмсёр çам*
 (пырне пултăр йўç имçам!)
 хёвел хёмне упрама
 хушăп пётём урама:
 тёнчери мёнпур урам,
 сисчўлен мана кура!
 сисчўлен те сас-чўлен –
 ыйхунта Чăн сас тёллен!



18.

хам сисмерём – пуşam чаллă! –
 пултăм-тăтăм çĕн Хуçаллă.
 (“nakonez-to virosla*” –
 тет пёр айван вырăсла)

кам эп: вырăс е чăваш? –
 тен, пăта пăтти çăрас:
 çĕрĕ-и? –
 (чёлхем çине килнине,
 сула пăрам çав енне)

сăвап пултăрчĕ тесе,
 сăвап юлнă-пёр ёçe –
 вăхăт картнă чикёре
 куртăм кутăн тĕкёре

(пурнăç мар ку пурăнăç –
 тĕкёр çинчи курăнăç!)
 вутăн вăрттăн чёлхипе
 кутăн пулпĕп мёлкепе:

кайнисене курăнăп –
 килес йышпа пурăнăп:

(ёнтё арэш-пирёш тин
пулас килмё пирёштин)

а́русене пёрлештерёп,
ирёлтернё пёр ёстерёп –
туй пур ёмёр тутине
харас чёрёлнё пур не-

сёл!-кёш кәна юличчен
сунам – кёшөк* пуличчен:

сёлешен кайәк пуләп та –
чёлхеленёп!
чёлхелетёп!
юрләп юрләх* пуйиччен,
ташләп талай* уйёччен!

...хём-кёртчё ман им-сим –
хён-тертсёр юлтәм-шим? –

чёлхеллө ташәс эп –
кавар сисе ёсеп!

таса сасне сухатнә
йыш варрине тухатәп
кус кәкёнчен пәхатәп –
(а́рәмласа тухатәп!)

чёлхеллө ташәс эп –
кавар сисе ёсеп!

ташă –
ман юлташăм
мар,
тантăш ман!

ХĀЙ сăнарне сұхатнă
ЙĀХ варрине тухатăп
чун кăкĕнчен пăхатăп –
(ăрăмласа тухатăп!)

чĕлхеллĕ ташăс эп –
кавар сисе ёсеп!
ташă –
ман юлташăм
мар,
сывлăш ман!



халăх халне сұхатнă
йăх варрине тухатăп,
чăн кăкĕнчен пăхатăп –
(ăрăмласа тухатăп!)

ташă, ташшăм –
тантăш мар,
сывлăш мар,
ман тăшман:
ташла-ташла-ташла
тăш-манлăлантăм хам!
чĕкеç чĕлхи пултăм – киллĕлентĕм,
чўк ёç чĕлхи пултăм – илемлентĕм,

элес-мелес пуличчен,
тёмен мелне илесчё!
сёлен чёлхи пуличчен
чёлёх чёлхи итлес: чён-н-н!
чён-н-н!
Чён, чён!



Марина КАРЯГИНА

19.

сунчё шалсанталякәм
ситмёл сичё тамакән:
санәм сунчё – ут утлантәм,
саннәм сунчё – сунатлантәм,
ашах сёртен ушахлантәм –
шухаш пулса ушалантәм*,
саврашил пек саврантәм –
тёнче касса таврантәм...



ёнтё пурте пяхаттир –
ёнчё пуртён пяхать ир

...саврашил пек саврантәм –
сёрё пулса чарантәм!

сёрри витёр пяхарсам –
(тёрри витёр!) – эх, Хусам,
пулса танә эс ху сям:
сук хёвеле пяхап-и? –
сук тупере ун хапи!

сыләхәра манра сунтарнисем,
ман кушамран халь сыләхсәр пяхатәр –
эй, туррамсем!
касарәр чурәра –
хёвел чёртсе ташлатәп саруран!

...хёвел ашши ташта-тәк,
суккар ташши ташлатәп:

хём хўххи хам – хўхёмлентём,
суккӑр куншӑн – ўхёлентём!

вархан*, аркан!
аркан, орган!
сассем – сич ванчӑк,
пёрпётём сас пулса йӑванчӑ...

ахӑрашса чупать пёртен-пёр ахрӑм –
суя тесе ахрат тӑпне пӑрахрӑм...

: кӑлтӑр-кӑлтӑр-кӑлтӑр, чанк!
вӑр-р! вӑр-р!
сӗлпӑр-р!
чӗлтӑр-р-рт!
сӗн терт? –
(ташшӑм пурпӑр сӗнтерет!) –
чӗлтӑртетсе сӗрӗ ўкрӑ-мӗн! –
сӗррӑм сӑнчи сыру кукри-мӗн! –

Чӑн сас туппи – сыру тупри-мӗн! –

ташшӑм шыранине тупрӑ-мӗн!

эх, ташшӑм ман – аташӑвӑм!
аташ, айташ адажио:
ташла, аташӑм* – акӑшӑм,
ташла чӑвашлӑх чапӑшӑн!

... сылаха́ра манра сунтарнисем,
ман ку́сман халь Тура́ пек па́хатар –
эй, турра́мсем!
пайлатар пайтара –
эп, пайар-калан-СА, СА́пай та́рам...

эй, турра́мсем!
вале́сёр ту́пере,
ман Ту – пе́рре:
ту́пере:

се́ррёр витёр кётёр хёре́ре:
се́ррёр витёр туха́с хёре́лет:
се́н хёвел ка́варёнце – тахшин:
хё́рлө шу́па́рлө ама ташши!

2000-2001çç. ЧИККИ



Ѓлантарусем:

Элем – ялав (9 стр.)

Сехмет – инкек (10 стр.)

Хърхъм – чура хър (10 стр.)

Ушах – тѣпсѣрлѣх (12 стр.)

Аша – чаваш турри (12 стр.)

*Сърка – суръм е къркър сине сакмалли кѣмѣл тенкѣсемпе илем-
летнѣ ярапа (12 стр.)*

Халам – сурпан вѣсѣнчи эреш (13 стр.)

Сър – вѣрттѣнлѣх (13 стр.)

Чѣрѣм – кѣске вѣхѣт хушши (13 стр.)

Пакапар – пѣртан (13 стр.)

Им-сум – шут, хисеп (16 стр.)

Им-сим – ѣсме-сѣме (16 стр.)

Пѣсташ – пѣрахѣс (19 стр.)

Кѣлевсѣ – чѣксѣ, апѣс (19 стр.)

Вирт – пушар (19 стр.)

Тенкѣр – тинѣс (20 стр.)

Тѣмен – тѣнче (20 стр.)

Тѣрмен – вѣй-хѣват (22 стр.)

Арѣс – телѣй (23 стр.)

Хѣнчѣррѣн – тѣртѣн (27 стр.)

Суккѣр хѣнкѣрав – музыка инструменчѣ: савра хѣнкѣрав (27 стр.)

Пештѣр – пушѣт хутас (30 стр.)

Пѣштѣр – хѣрарѣм кѣпи умне сѣленѣ тѣватѣ кѣтеслѣ хѣю (30 стр.)

Тѣйѣн – шѣпа пѣрнѣ сул (30 стр.)

Катѣр – хисеп, чѣс (30 стр.)

Йѣк – инкек (30 стр.)

Чакма – сулу (34 стр.)

Ип – усă (35 стр.)

Юкăс ту – тумтире тытса пăхса пахала (35 стр.)

Ыймалли – хёраpамсен сурăм сине сакмалли шăрçаллă эреш (36 стр.)

Чалам – хурав (36 стр.)

Ёмпў – патша (37 стр.)

Чёк – вайă шакмакён пёр енё (38 стр.)

Çам – юмахри сунаттипе хёвеле хуплама пултаракан кайăк (38 стр.)

"Nakonez-to virosla" – "тинех сын пултăм" (39 стр.)

Кёшёк – кайăк (40 стр.)

Юрлăх – чухăнлăх (40 стр.)

Талай – ситсе кураймасла инçет (40 стр.)

Уша – сăлтăр ячё (43 стр.)

Вархан – купăс (44 стр.)

Аташ – пёр ятлăскер (44 стр.)



Тетралоги сак ыраҥ сынсем пулашнине кун сүти курчӑ:

"Акконд" УАО,
генеральнай директорӑ Валерий Николаевич Иванов

"Волгарь-пейдж" ОСО,
директорӑ Александр Ванифатьевич Якушкин

"Чувашгострансигнал"
Унитарла предприятй, директорӑ
Анатолий Александрович Чельцов

"Концерн Чувашгосснаб" УАО,
генеральнай директорӑ Александр Васильевич Лебединцев

"Чебоксарыстройгаз" ХАО,
генеральнай директорӑ Михаил Николаевич Краснов

"Букет Чувашии" УАО,
генеральнай директорӑ Олег Вадимович Мешков

"Инвест-ЛАД" строительство фирмы,
генеральнай директорӑ Валерий Николаевич Гордеев

"Тав сервис" ООО,
генеральнай директорӑ Иван Михайлович Антонов

Валерий Михайлович Антонов
Николай Геннадьевич Григорьев
Родион Иванович Комаров
Сергей Владимирович Сорокин

Тайма пуҥ сире. Марина

Марина Федоровна Карягина

Тăваткăл тĕлĕксем / Квадратные сны
Тетралогии / Тетралогия

Тăваттăмĕш кĕнеке / Четвертая книга

Чĕрĕлĕх ташши / Танец жизни
Поэма

На чувашском языке

Рисунки Станислав Юхтар

Редактор А.И.Дмитриев
Макет, верстка О.А.Улангин
Корректор М.Ф.Степанова

Типография издательства «Руссика»
Лиц. ПЛД № 27-50 от 19.10.98 г.
Чебоксары, ул.Афанасьева, 12
Заказ №345.
Тираж 300экз.

И
З
Д
А
Т
Е
Л
Ь
РУССИКА
Т
В
О